

FESTOOL

MAGAZINE.

N°10

ÉDITION PEINTURE

AUTOMNE 2021



**L'AVENIR
AUJOURD'HUI**
LE MOTEUR DE LA
PROCHAINE GÉNÉRATION.

NEXT GENERATION

FOCUS UN OBJECTIF, DIFFÉRENTES APPROCHES : DANS LE SECTEUR DE LA PEINTURE, LES ARTISANS DE LA PROCHAINE GÉNÉRATION SE PRÉPARENT À PRENDRE LA RELÈVE ⁰⁴

OUTILS SANS POUSSIÈRE ET SANS FILS : LES ASPIRATEURS SANS FIL COMPACTS CTC MINI/MIDI ET CTC SYS ¹²

TÉMOIGNAGE L'ENTREPRISE DE PEINTURE EN BÂTIMENT TINTELIJN A OPTÉ POUR UN MODÈLE ORIGINAL AUJOURD'HUI TOTALEMENT DANS LE VENT ³⁰

OUTILS DEUX BATTERIES POUR PLUS DE PUISSANCE : LA NOUVELLE KAPEX KSC 60 N'A PAS BESOIN DE PRISE SECTEUR POUR CONVAINCRE ⁴⁰

UN REGARD FESTOOL UNE QUALITÉ SANS COMPROMIS : LES RAISONS POUR LESQUELLES FESTOOL NE LAISSE RIEN AU HASARD ⁴⁸

ÉDITORIAL

Chères lectrices, chers lecteurs,

Les peintres ne sont pas les seuls à espérer vivre un avenir en couleur. Mais en réalité, ce qui compte vraiment, c'est la manière d'aborder l'avenir. Les approches personnelles peuvent être complexes et variées. C'est ce que nous avons pu constater lorsque nous avons rendu visite à de jeunes peintres de la **prochaine génération en Belgique et en Allemagne**. Ils s'engagent dans des voies totalement différentes, prennent leur avenir en main, et le succès est au rendez-vous.

Leur point commun : l'amour de leur métier et un faible pour les outils de qualité exceptionnelle, qui deviennent eux aussi toujours plus performants d'une génération à l'autre. Une évolution que connaissent également nos nouveaux **aspirateurs sans fil CTC MINI/MIDI et CTC SYS**, conçus pour le travail en système sans câble et sans poussière. Le nouveau **rail de guidage**, dont nous avons créé l'ancêtre il y a près de 60 ans, a lui aussi été perfectionné sans relâche en système pour vous permettre d'obtenir encore plus facilement des résultats précis. Et parce que le métier de peintre ne cesse de s'enrichir, et donc de gagner en variété, nous sommes particulièrement heureux de vous présenter notre nouvelle **scie à onglets radiale sans fil KAPEX KSC 60**.

Je vous invite à découvrir ces thèmes, ainsi que d'autres articles inspirants, dans ce dixième numéro de notre magazine. Un petit anniversaire qui, je l'espère, vous donnera envie de découvrir de nombreux autres numéros.

Bonne lecture !

Sincères salutations,



Stephan Büsser
Directeur Festool Schweiz AG

SOMMAIRE

N°10

03

04

Focus

NEXT GENERATION

Modèle créatif, innovant, collectif – de jeunes peintres prennent leur avenir en main.

12

Outils

ADIEU LES CÂBLES

Les nouveaux aspirateurs sans fil CTC MINI / MIDI et CTC SYS permettent de travailler en système sans poussière et sans fil.

18

Inspiration & Projet

UN GARDIEN DU PASSÉ

Manfred Schuler, de la société Leibbrand, nous invite à un petit voyage dans le temps au cœur de l'univers de la restauration des colombages.

22

Outils

UN GUIDE PARFAIT

Le nouveau rail de guidage FS/2-KP vous offre des résultats précis dans toutes les positions.

28

Solutions

PRÉCISION SANS COMPROMIS

Nous vous montrons étape par étape comment raccourcir une porte avec précision en utilisant l'outil adapté.

30

Témoignage

TINTELIJN

Une entreprise de peinture en bâtiment belge mise sur des concepts écologiques et une dynamique collective.

38

Couleurs & surfaces

UNE SOURCE D'ENTHOUSIASME

La société Tintelijn de Gand propose un vaste éventail de prestations et fournit des résultats convaincants.

40

Outils

COUPE SANS FIL

La nouvelle KAPEX KSC 60 est conçue pour une coupe ultra-précise avec une puissance maximale grâce à un système de batterie performant.

46

Solutions

DÉCOUPE DE PARQUET

De précieux conseils et astuces pour découper très facilement du parquet prêt à poser.

48

Un regard Festool

3:0

Nous mettons les bouchées triples pour garantir à nos clients zéro problème au travail.

54

Solution

PAD D'INTERFACE

Le nouveau pad d'interface ultra-souple pour la ponceuse à bras PLANEX LHS 2 225.

55

Mentions légales



NEXT GENERATION

Le métier de peintre est une activité traditionnelle. Mais depuis toujours, cette activité est portée par de jeunes artisans qui, s'ils ne font pas tout mieux, contribuent largement au renouvellement des pratiques. Nous nous sommes rendus en Belgique et en Allemagne pour découvrir les ambitions et les craintes de la prochaine génération.

Texte : **Ralf Christofori** | Photographie : **Thomas Baumann, Simon-Paul Schempershofe, Anneke D'Hollander, WorldSkills Germany / Anja Jungnickel & Frank Erpinar**



GENT

51° 3' N | 3° 43' E



STUTT GART

48° 47' N | 9° 11' E



DREIEICH

50° 1' N | 8° 42' E

Modèle collectif

Une coopération pleine d'avenir

06

Modèle durable, écologique et collectif – lorsque Jan Van de Gracht, peintre de formation, fonde il y a plus de 32 ans l'entreprise Tintelijn à Gand, il est en avance sur son temps à plusieurs égards. La petite société de peinture en bâtiment enregistre une croissance importante et se transforme en entreprise de construction, tandis que le gérant unique cède la place à une coopérative au sein de laquelle les collaborateurs de différents corps de métier bénéficient d'une participation directe. « Nos collaborateurs ne sont pas intégrés à une structure hiérarchique. La collaboration avec des plâtriers, des peintres et des menuisiers permet d'apprendre à respecter le travail de l'autre », explique Bram Klüssendorf, qui a rejoint Tintelijn en 2001.

« Chacun assume ses responsabilités pour le bien de l'entreprise dans son entier et c'est formidable de voir combien cela permet aux collaborateurs de grandir », explique Jan Van de Gracht avec joie. Toute l'entreprise a effectivement grandi au fil de ses réalisations et depuis bien longtemps, Tintelijn est connue comme spécialiste des modes de construction écologiques bien au-delà des limites de la ville. « Au fond, dans tout ce que nous faisons, il s'agit toujours de la manière dont les générations à venir, et nous-mêmes, souhaitons vivre et travailler », souligne Bram Klüssendorf. « Notre modèle de travail coopératif repose sur une prise de conscience : on obtient plus tous ensemble que chacun pour soi. Ceux qui sont prêts à apprendre notre beau métier ont un bel avenir dans le secteur de la construction écologique. » Les perspectives de la prochaine génération ont donc vraiment de quoi faire rêver.

Ce numéro vous invite à découvrir plus en détail la recette qui fait le succès de l'entreprise de peinture en bâtiment Tintelijn.

» Article page 30



« CHACUN ASSUME SES RESPONSABILITÉS POUR LE BIEN DE L'ENTREPRISE DANS SON ENTIER ET C'EST FORMIDABLE DE VOIR COMBIEN CELA PERMET AUX COLLABORATEURS DE GRANDIR. »

Jan Van de Gracht

→ **Côte à côte** : chez Tintelijn, les peintres et les menuisiers font partie d'une coopérative couvrant différents corps de métier.

↓ **Talent et savoir-faire** : les collaborateurs connaissent les clés du succès : un travail de parfaite qualité et d'excellents outils.





TINTELIJN

GAND, BELGIQUE

- > Statut : pionniers collectifs et écologiques
- > Depuis : 1989
- > Collaborateurs : env. 25
- > Profil : magasin et entreprise de construction pour travaux de peinture, plâtrerie et menuiserie, pose de revêtements de sol et second œuvre



STITZ MALER + RAUMAUSSTATTER
STUTT GART, ALLEMAGNE

- > Statut : entreprise familiale dirigée par la troisième génération
- > Depuis : 1948
- > Collaborateurs : 12
- > Profil : travaux de peinture, pose à sec, revêtements de façade, isolation thermique, pose de papiers peints et de revêtements de sol, habillages de fenêtres et décoration intérieure

↑ **De nouvelles impulsions : Tobias Stitz, artisan peintre, guide l'entreprise et l'atelier moderne sur la voie de l'avenir.**

↓ **De bons conseils : Sandra Stitz, décoratrice d'intérieur, conseille les clients. Elle est épaulée par son père, qui continue à mettre son savoir au service de ses enfants.**





**« TRADITION, INNOVATION,
CONSEILS ET MISE EN ŒUVRE
VONT DE PAIR CHEZ NOUS.
UN APPROCHE DONT NOUS
PROFITONS BEAUCOUP,
ET NOTRE CLIENTÈLE ENCORE
PLUS. »**

Sandra et Tobias Stitz

Modèle innovant Perpétuer la tradition, quitter les sentiers battus

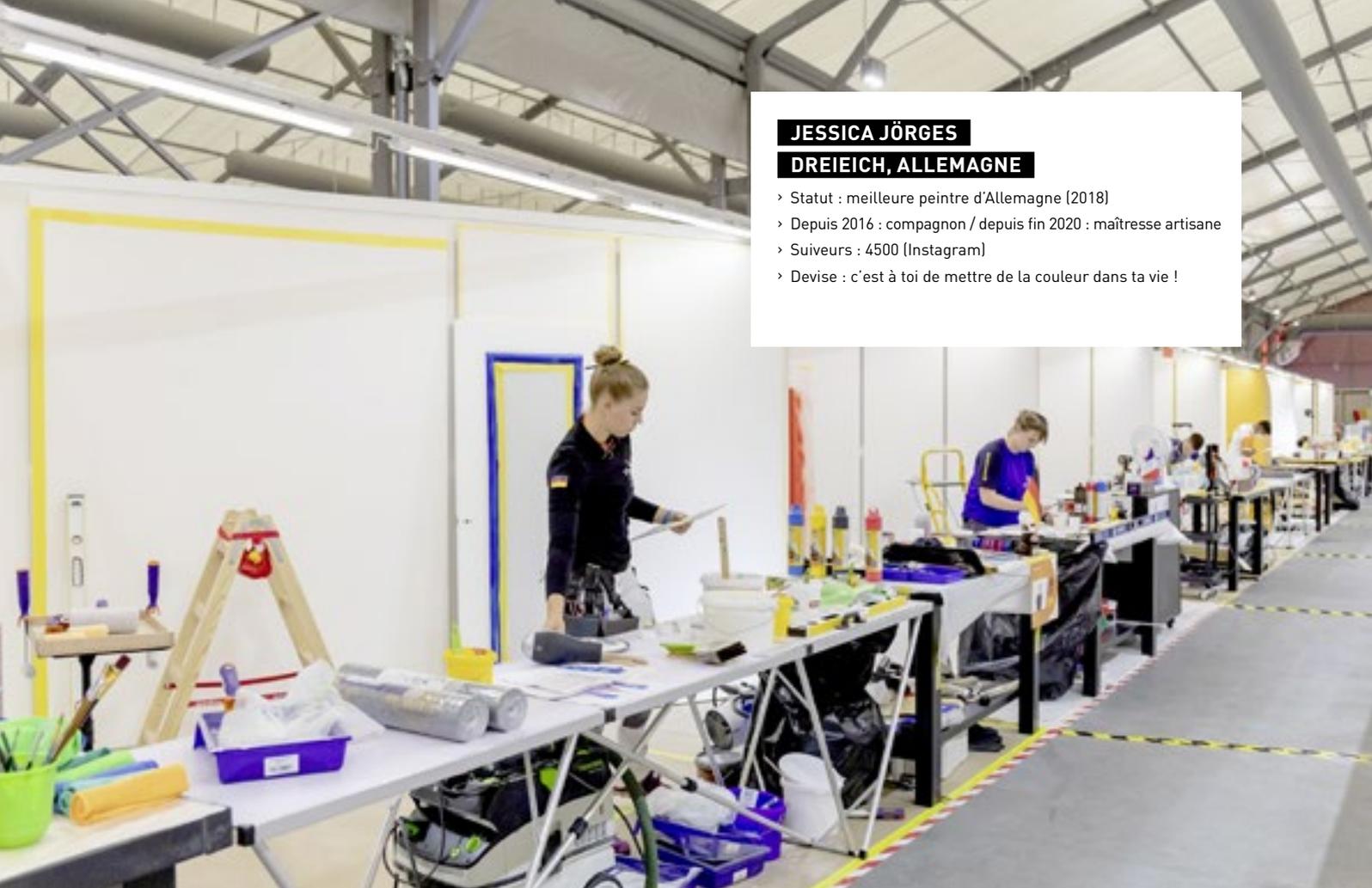
Réussir le changement de génération dans une entreprise familiale, c'est passer le flambeau à la relève, lui donner quelques encouragements puis la laisser faire son chemin. C'est précisément ce qui s'est passé dans l'entreprise Stitz Maler + Raumausstatter de Stuttgart-Heumaden. Après l'avoir fondée en 1948, Max Stitz a dirigé avec succès l'entreprise de peinture en bâtiment pendant quarante ans, avant de laisser son fils Herbert prendre le relais. Vingt ans plus tard, c'est à son tour de préparer le passage de flambeau à ses deux enfants Tobias et Sandra : « Mon père m'a laissé libre d'agir », se souvient Herbert Stitz, « et c'est tout aussi important pour moi de laisser la génération suivante choisir sa propre voie. »

Les conditions de départ sont idéales : peintre de formation, Tobias Stitz marche sur les traces de son père, tandis que Sandra Stitz, décoratrice d'intérieure, travaille au développement des activités qui étaient déjà celles de sa mère. Les jeunes artisans apportent un vent de fraîcheur et définissent de nouveaux objectifs. Et ils investissent dans des projets qui deviendront déjà bientôt réalité. À côté de l'atelier moderne, le bâtiment neuf de deux étages abritant également un magasin avec showroom offre une bonne illustration de cette démarche. « Tradition, innovation, conseils et mise en œuvre vont de pair chez nous. Un approche dont nous profitons beaucoup, et notre clientèle encore plus », expliquent Sandra et Tobias Stitz. C'est ainsi que les deux artisans guident avec détermination l'entreprise parentale sur la voie de l'avenir, en s'appuyant sur une bonne dose de savoir-faire et de compétences ainsi que de solides prestations de conseil.

JESSICA JÖRGES

DREIEICH, ALLEMAGNE

- › Statut : meilleure peintre d'Allemagne (2018)
- › Depuis 2016 : compagnon / depuis fin 2020 : maîtresse artisanne
- › Suiveurs : 4500 (Instagram)
- › Devise : c'est à toi de mettre de la couleur dans ta vie !



↑ **Esprit de compétition** : Jessica Jörges a participé aux Olympiades des métiers de Kazan au sein de l'équipe WorldSkills Germany.

← **Mission accomplie** : la jeune peintre allie concentration et précision pour réaliser un travail de haut niveau à la WorldSkills 2019.

« LE TRAVAIL DE PEINTRE EST LE MÉTIER DE MES RÊVES, SOUS TOUTES SES FACETTES : IL DEMANDE DE LA CRÉATIVITÉ ET PEUT ÊTRE FATIGUANT, MAIS AUSSI CAPTIVANT ET EXIGEANT, ET IL NOUS PLONGE DANS UN UNIVERS PARFOIS BARIOLÉ, PARFOIS GRIS. »

Jessica Jörges

Modèle créatif

Pour un avenir en couleur

L'enthousiasme de Jessica Jörges est contagieux. Difficile d'y échapper lorsqu'elle décrit son parcours vers le métier de peintre. « Après le bac, je voulais absolument faire des études – comme tous les autres », raconte la jeune femme de 23 ans, « mais j'ai vite constaté que ce n'était pas mon truc. » Elle décide en 2016 d'apprendre le métier de peintre, et ce dans l'entreprise de son père, Jürgen Jörges. Elle termine sa formation en 2018, en tête de liste dans son corps de métier, et remporte la même année le concours fédéral allemand des peintres. Les professionnels du secteur n'en reviennent pas : « Le meilleur peintre d'Allemagne est une femme ! » À la WorldSkills de 2019 à Kazan, elle entre en lice contre les meilleurs peintres de 22 pays et se classe cinquième.

Un tel parcours exige bien sûr de l'ambition. Ce qui motive la jeune femme ? « Ma tendance au perfectionnisme, combinée à une bonne dose d'autocritique qui me remet régulièrement les pieds sur terre », raconte Jessica Jörges. Mais ce qui compte bien plus pour elle, c'est ce qui l'anime dans son quotidien professionnel, c'est-à-dire un mélange de passion, motivation et soif de savoir : « Le travail de peintre est le métier de mes rêves, sous toutes ses facettes : il demande de la créativité et peut être fatiguant, mais aussi captivant et exigeant, et il nous plonge dans un univers parfois bariolé, parfois gris. » Ces facettes, la jeune peintre les vit chaque jour. Et Jessica Jörges les décrit volontiers sur Instagram et dans son blog « Bunte Zukunft » (Avenir en couleur), grâce auquel elle entend surtout partager sa passion avec des jeunes et des professionnels débutants.

Jessica Jörges a atteint une étape décisive fin 2020 : elle est désormais maîtresse artisanne. Elle continue cependant à travailler dans l'entreprise paternelle Maler Schmidt GmbH à Dreieich. Son travail dans l'entreprise lui permet, comme elle le souhaite, d'apprendre encore beaucoup de choses et d'acquérir de l'expérience pour poursuivre son chemin. Et qui sait où ce chemin la mènera. Avec Jessica Jörges, il faut s'attendre à tout. En effet, comme le dit la devise qu'elle cite volontiers à titre de conseil pour ses collègues : « C'est à toi de mettre de la couleur dans ta vie ! »

La jeune peintre est déjà trop « vieille » pour la prochaine WorldSkills, prévue en 2022. Mais Jessica Jörges ne se laisse pas abattre. Elle souhaite d'ors et déjà bonne chance à l'équipe d'Allemagne pour les épreuves de Shanghai, où Festool apportera également son soutien aux jeunes artisans.

Pour en savoir plus sur ce qui anime nos clients peintres, consultez également notre blog :
» www.festool.com/blog

EUROSKILLS ET WORLDSKILLS

Tous les deux ans, des apprentis et de jeunes professionnels venus du monde entier se mesurent dans le cadre d'une compétition publique internationale, en alternance la WorldSkills (les Olympiades des métiers) et l'EuroSkills (coupe d'Europe). Pour participer à la compétition, les candidats doivent se qualifier lors d'épreuves de sélection nationales.

22 – 25

Les participants de la WorldSkills (également appelée « Olympiades des métiers ») doivent être âgés de 22 ans au plus l'année de la compétition, et de 25 ans maximum pour l'EuroSkills.

1350 / 63

La concurrence est grande : la WorldSkills 2019 de Kazan a accueilli quelque 1350 participants venus de 63 pays, tandis qu'environ 400 participants originaires de 31 pays se sont rendus à l'EuroSkills 2021 de Graz.

1950

D'abord organisés à Madrid de 1950 à 1957, les Olympiades des métiers ont ensuite eu lieu dans toute l'Europe. Depuis 1969, ils se déroulent sur des sites du monde entier. La WorldSkills est organisée tous les deux ans depuis 1999, en alternance avec l'EuroSkills depuis 2008.

WORLDSKILLS 2022
Shanghai
12 – 17/10/2022

EUROSKILLS 2023
Saint-Pétersbourg
16 – 20/08/2023

Au bout de près de 100 ans, la passion pour les outils électroportatifs est toujours intacte chez Festool. C'est avec cette même passion que nous apportons notre soutien aux professionnels de demain, y compris, depuis 2002, à l'occasion de la WorldSkills et de l'EuroSkills.



ADIEU LES CÂBLES

Ceux qui veulent atteindre une mobilité et une autonomie maximales au travail misent sur les systèmes sans fil. Avec les nouveaux aspirateurs sans fil CTC MINI et MIDI ou CTC SYS, vous pouvez même travailler avec un système en évitant à la fois les câbles et la poussière. Alors, dites adieu aux câbles !

Texte : **Melissa Berger** | Photographie : **Simon-Paul Schempershofe, Torben Jäger, Thomas Baumann**



Sans poussière et sans fil

14
Votre travail ne
tient plus à un fil

Vous avez aujourd'hui la possibilité de vous protéger efficacement de la poussière et de travailler dans des conditions saines à l'atelier comme sur le chantier. Pour nous, il est très important de vous offrir cette possibilité. D'où la large gamme d'aspirateurs proposée par Festool. Des appareils qui accomplissent parfaitement leur mission : protéger votre santé. Tous délivrent une puissance largement suffisante. Mais en fait, tout dépend du type d'application pour lequel vous avez besoin d'un système d'aspiration optimal. C'est pourquoi le système Festool se compose d'aspirateurs conçus pour des utilisations spécifiques.

À partir de 2022, il y aura trois bonnes raisons supplémentaires d'opter pour les systèmes sans fil lors des interventions sur chantier : nos aspirateurs compacts CTC MINI / MIDI et l'aspirateur Systainer CTC SYS. Les nouveaux aspirateurs sur batterie vous permettent de travailler sans poussière avec le système sans fil de Festool ! Ils vous offrent une mobilité et une flexibilité maximales lors des interventions de montage et sur les chantiers.

Fait pour être porté en bandoulière : l'aspirateur sans fil au format Systainer

Le CTC SYS au format Systainer est même conçu pour pouvoir être porté en bandoulière sur un échafaudage ou une échelle. Le nouvel aspirateur sans fil est idéal pour les petits travaux et les opérations d'entretien. Si vous devez par exemple retoucher rapidement une pièce avec un outil sans fil, ou que vous souhaitez nettoyer le chantier une fois le travail terminé, le CTC SYS vous permettra d'effectuer rapidement et facilement ces opérations. Cela, sans chercher péniblement une prise de courant ni tirer des câbles gênants.



RACCOURCIR DES PORTES

La combinaison du système sans fil CTC SYS à deux batteries Li-High Power Compact 4,0 Ah et de la TSC 55 K permet de raccourcir jusqu'à 20 portes (d'une largeur de 86 cm) tout en se protégeant de la poussière.

CTC SYS



LE PREMIER ASPIRATEUR SANS FIL AU FORMAT D'UN SYSTAINER DISPONIBLE À PARTIR DE FÉVRIER 2022

- > **Aussi puissant qu'un aspirateur filaire.** Idéal pour les petits travaux et les opérations d'entretien sans dégagement important de poussière. Puissance maximale même sans courant secteur grâce aux deux batteries Li-HighPower Compact de 4,0 Ah.
 - > **Mobilité et autonomie.** Travailler sans poussière et sans devoir tirer un câble, même dans les recoins exigus, sur une échelle ou un échafaudage. Connexion au moyen de la technologie Bluetooth® innovante et pratique.
 - > **Puissance d'aspiration réglable sur trois niveaux.** Il est possible d'adapter le niveau à l'application prévue, ce qui prolonge l'autonomie de la batterie.
 - > **Flexibilité maximale, rangement optimal.** Peut être porté facilement en bandoulière et s'intègre parfaitement dans l'aménagement de véhicule bott pour le transport dans un véhicule.
- > Volume de cuve : **4,5 l**
 - > Poids : **7,6 kg (sans batteries)**
 - > Fonctionnement sur batterie : **2 x 18 V (4,0 Ah)**

EN SAVOIR PLUS

Découvrez sur notre site web comment travailler partout avec le CTC SYS sans prise secteur et sans poussière :
» www.festool.ch/aspirateur-sans-fil



LE NOUVEL ASPIRATEUR
SANS FIL CTC SYS EST
IDÉAL POUR LES PETITS
TRAVAUX ET LES OPÉRA-
TIONS D'ENTRETIEN. AVEC
LUI, VOUS FAITES D'UNE
PIERRE DEUX COUPS EN
ÉVITANT LES CÂBLES ET
LA POUSSIÈRE !





PARFAITEMENT ADAPTÉS
AU SYSTÈME SANS FIL DE
FESTOOL, LES NOUVEAUX
ASPIRATEURS SUR BATTERIE
CTC MINI/MIDI SÉDUISENT
PAR LEUR COMPACTÉ ET LEUR
PUISSANCE D'ASPIRATION.
EN OUTRE, ILS SE PASSENT
TOTALEMENT DE PRISE
SECTEUR.



Sans poussière avec classe

Les nouveaux aspirateurs compacts sans fil ne manquent pas d'atouts

Difficile d'offrir une plus grande mobilité. Leur forme compacte et leur poids réduit font des nouveaux aspirateurs sans fil des compagnons idéaux pour le travail quotidien, même aux endroits sans prise de courant. Nos CTC MINI/MIDI délivrent une puissance comparable à celle d'un aspirateur filaire grâce à leur centrale d'aspiration 36 V performante dotée de 2 batteries 18 V. La possibilité d'adapter sur trois niveaux la puissance d'aspiration à l'application prévue permet de prolonger l'autonomie de la batterie. Et si vous souhaitez travailler encore plus longtemps sans interruption, nous vous recommandons la version PLUS à 4 batteries et le chargeur rapide TCL 6 DUO. Vous pourrez alors utiliser votre aspirateur sans fil avec deux batteries et recharger parallèlement deux batteries en même temps.

Système sans fil avec outils et aspirateurs

Que vous souhaitiez poncer, percer, scier ou nettoyer : nos nouveaux aspirateurs sur batterie sont parfaitement adaptés aux outils sans fil Festool. Le CTC SYS et le CTC MIDI sont proposés pour les catégories de poussières L et M. Le CTC MINI est quant à lui disponible pour la catégorie de poussières L. Car même lorsqu'il faut travailler vite, la santé reste prioritaire. Dans le cadre de l'utilisation quotidienne, tous les aspirateurs sans fil séduisent par leur nouveau panneau de commande tactile intuitif, le tuyau d'aspiration lisse et le système d'assemblage pratique T-LOC pour la fixation de Systainer. Le démarrage automatique innovant via Bluetooth® ou la commande à distance pratique assure une interaction optimale entre l'outil sans fil et l'aspirateur. Bref, aucun câble, pas de poussière, un confort d'utilisation exceptionnel.



DÉCOUPER DU PARQUET

La puissance d'aspiration du CTC MIDI équipé de deux batteries 5,2 Ah standard permet d'effectuer jusqu'à 99 coupes avec la KSC 60 dans du parquet en chêne de 20 cm.

CTC MINI/MIDI

17



DES ASPIRATEURS SANS FIL PUISSANTS ET PERFORMANTS DISPONIBLES À PARTIR DE MAI 2022

- > **Combiner système sans fil et travail sans poussière.** Pour l'aspiration d'une quantité de poussière faible à moyenne. Les aspirateurs sans fil compacts et puissants avec système de double batterie 2 x 18 V (4,0 / 5,2 / 8,0 Ah).
 - > **Mobilité et autonomie.** Solution idéale pour travailler avec des outils sans fil et se passer totalement de courant secteur. Connexion au moyen de la technologie Bluetooth® innovante et pratique.
 - > **Puissance d'aspiration réglable sur trois niveaux.** Il est possible d'adapter la puissance d'aspiration à l'application prévue et de prolonger ainsi l'autonomie de la batterie.
 - > **Conçus pour une utilisation universelle.** Parfaitement combinables avec le système 18 V Festool. Pour pouvoir scier, poncer ou percer en tout lieu.
- > Volume de cuve : **10 l (MINI) / 15 l (MIDI)**
- > Poids : **env. 12 kg (sans batteries)**
- > Fonctionnement sur batterie : **2 x 18 V (4,0 / 5,2 / 8,0 Ah)**

EN SAVOIR PLUS

Pour découvrir les performances de nos aspirateurs sans fil CTC MINI et MIDI en action, rendez-vous sur notre site web :
» www.festool.ch/aspirateur-sans-fil



URBACH

48° 49' N | 9° 35' E



UN GARDIEN DU PASSÉ

19

Entretenir les maisons à colombages est une mission à la fois merveilleuse et difficile réservée aux professionnels qui maîtrisent parfaitement leur métier. Manfred Schuler fait partie des heureux élus. Il dirige le service de restauration des colombages et des monuments dans l'entreprise de peinture en bâtiment Leibbrand, à Schorndorf. En 2020, l'entreprise a même reçu le titre de « Peintre de l'année » dans la catégorie des travaux spéciaux.

Texte : **Ralf Christofori** | Photographie : **Torben Jäger**

Un constat s'impose dès le début : Manfred Schuler est trop jeune pour recevoir l'étiquette « De valeur historique ». Il le mériterait pourtant. Tout au moins sur le plan professionnel. Nous le retrouvons sur un chantier dans le quartier est d'Urbach, près d'une maison à colombages délabrée datant du 17^e siècle. Le bâtiment a vu défiler plus de 350 ans d'histoire. Le peintre et restaurateur paraît connaître ici personnellement chaque poutre, brique ou brin de paille de la maçonnerie. C'est effectivement son métier. Mais c'est aussi sa passion.

Manfred Schuler maîtrise les techniques de restauration des colombages comme aucun autre. Son parcours l'a mené de la formation classique de peintre, d'apprenti au statut de maître artisan, puis d'une petite entreprise familiale à la société Leibbrand de Schorndorf, où il a suivi une formation complémentaire pour devenir restaurateur. Aujourd'hui, il dirige chez Leibbrand le service de restauration des colombages et des monuments. Huit collaborateurs permanents travaillent au sein de son équipe, depuis plus de vingt ans pour certains.



Méthodes modernes et respectueuses des structures anciennes

Manfred Schuler a examiné les structures anciennes de la maison à colombages d'Urbach. Il a ensuite constitué une documentation pour définir avec son équipe des méthodes de restauration à la fois modernes et respectueuses du monument. Les colombages sont en bon état, a-t-il constaté avec étonnement. Il estime qu'il sera relativement facile de remettre en état le mortier dégradé et friable du remplissage en humidifiant l'argile centenaire. Il nous explique que les points de jonction jouent un rôle déterminant. Car le bois travaille, et l'argile tout comme les briques et l'enduit de chaux du remplissage ne sont pas stables non plus. « La maîtrise de cette dynamique reste aujourd'hui encore un vrai casse-tête pour nous. » Lorsqu'il dit « nous », l'artisan fait référence aux peintres, charpentiers, architectes et responsables de la conservation des monuments. Toutes les parties prenantes doivent coordonner leur travail. Car elles ont toutes besoin les unes des autres.

↑ **Marco Dworzak travaille tous les supports dans les règles de l'art, avec beaucoup de soin et en utilisant l'outillage approprié.**

→ **Quand il n'y a pas de courant dans les parages, les ponceuses sans fil utilisables en système avec les nouveaux aspirateurs sur batterie sont une véritable aubaine.**



Modes de construction écologiques et durables

Les experts veillent à préserver autant que possible les structures d'origine, à renouveler le remplissage ou à le combler dans le cas des géométries complexes. L'ancienne argile est en partie remise en état et réutilisée, tandis que l'enduit de chaux appliqué au terme des opérations permet aux murs de respirer. Marco Dworzak remet à neuf les fenêtres et les cadres avec une ponceuse sans fil de Festool. L'année dernière, il a terminé une formation continue de peintre pour les travaux de remise en état dans le cadre de la conservation des monuments. Il fait partie depuis dix ans de l'équipe de Manfred Schuler, qui transmet avec joie son expérience aux jeunes professionnels ambitieux.

Manfred Schuler a dirigé et mis en œuvre plus de cent projets. Au fil du temps, il a cessé de les compter. « Les maisons à colombages sont toutes différentes, chacune d'entre elles est unique. Il n'y a pas de solutions standard universelles dans ce domaine », nous dit-il. Et nous voyons à l'expression de son visage que cela n'est pas pour lui déplaire. Bien au contraire : « À chaque fois, je tire mon chapeau aux artisans de l'époque. Les modes de construction étaient sophistiqués et extrêmement bien mis en œuvre sur le plan technique. Aujourd'hui, on dirait : écologiques, résistants et durables ! » Des qualités de valeur historique auxquelles nous ferions peut-être bien de penser plus souvent aujourd'hui et à l'avenir.

De nombreux autres projets captivants vous attendent sur notre blog :
» www.festool.com/blog



U. LEIBBRAND GMBH

Gustav Leibbrand a fondé l'entreprise « Süddeutsche Brokatmalerei » en 1923 à Schorndorf. Son fils, Ulrich Leibbrand, rejoint l'entreprise en 1959. Depuis 1992, U. Leibbrand GmbH appartient à Frank Krämer. L'entreprise de peinture en bâtiment s'est diversifiée pour proposer, grâce à plus de 90 collaborateurs, une palette de prestations complète : travaux de peinture et de plâtrerie, pose à sec, aménagement intérieur et menuiserie, revêtements de sol et remise à neuf de balcons ainsi que restauration de colombages et de monuments.

« LES MAISONS À COLOMBAGES SONT TOUTES DIFFÉRENTES, CHACUNE D'ENTRE ELLES EST UNIQUE. IL N'Y A PAS DE SOLUTIONS STANDARD UNIVERSELLES DANS CE DOMAINE »

Manfred Schuler

↓ Des structures qui ont résisté au fil des siècles – incroyable pour ceux qui ne sont pas du métier, et un régal pour les professionnels. Marco Dworzak et Manfred Schuler examinent ensemble tous les aspects théoriques et pratiques.



UN GUIDE PARFAIT

Le rail de guidage est un produit qui a vu le jour chez Festool. Depuis, nous l'avons sans cesse perfectionné pour vous permettre de réaliser votre travail d'une main sûre. Des avantages dont vous pouvez même profiter dans chaque position et en gardant les deux mains sur l'outil grâce au nouveau FS/2-KP.

Texte : **Melissa Berger** | Photographie : **Simon-Paul Schempershofe, Thomas Baumann**



tintelijn

FESTOOL

FESTOOL

Une stabilité à toute épreuve

24 Pour vous procurer des résultats précis

Si le rail de guidage n'existait pas, il faudrait l'inventer. Car il a empêché des millions de fois ses utilisateurs de s'écarter du droit chemin lors du sciage ou du fraisage. Rester en ligne droite avec une parfaite précision et en toute sécurité : plusieurs générations d'artisans ont pu se fier à cette promesse depuis 1962. À l'époque, Festool a inventé le produit dans un but bien précis : pour que les artisans puissent obtenir beaucoup plus facilement des résultats précis.

Une précision au millimètre près pour la pose à sec et l'aménagement intérieur

Ce sont les mêmes raisons qui ont poussé les spécialistes de Festool à perfectionner continuellement le produit d'origine. Fabriqué en aluminium robuste, le rail de guidage est léger et maniable. Le dessous en caoutchouc mousse et la fente l'empêchent de glisser, tandis que le pare-éclats garantit des arêtes de coupe de bonne qualité. Ces atouts font du rail de guidage un accessoire idéal pour les professionnels qui tiennent à travailler avec une précision au millimètre près. Il permet en effet de découper avec précision les pièces en bois et en matériau composite pour la pose à sec et l'aménagement intérieur. Grâce à lui, il est même possible de découper sur mesure des matériaux isolants souples à l'aide du chariot pour rail de guidage.

Stabilité absolue dans toutes les positions

À chaque fois qu'il paraît impossible de faire mieux, Festool parvient à améliorer encore ses produits. Et cela continue aujourd'hui encore. La raison : « Nous ne nous reposons jamais sur nos lauriers et voulons toujours faire mieux. C'est pourquoi nous avons encore perfectionné le rail de guidage », souligne le chef de produit Boris Seyfried. Mais comment améliorer encore un produit qui a fait ses preuves ? Étant donné que les rails assemblés doivent être parfaitement stables et droits, notamment pour réaliser des coupes rectilignes longues et obtenir un résultat optimal, nous proposons les nouveaux raccords FS à auto-ajustage. Le nouveau système de fixation est quant à lui vraiment révolutionnaire. Grâce à lui, il est possible de fixer le rail de guidage sur le sol, et même au mur, sans utiliser de serre-joint ou de vis.

« NOUS NE NOUS REPOSONS JAMAIS SUR NOS LAURIERS ET VOULONS TOUJOURS FAIRE MIEUX. C'EST POURQUOI NOUS AVONS ENCORE PERFECTIONNÉ LE RAIL DE GUIDAGE. »

Boris Seyfried, chef de produit chez Festool

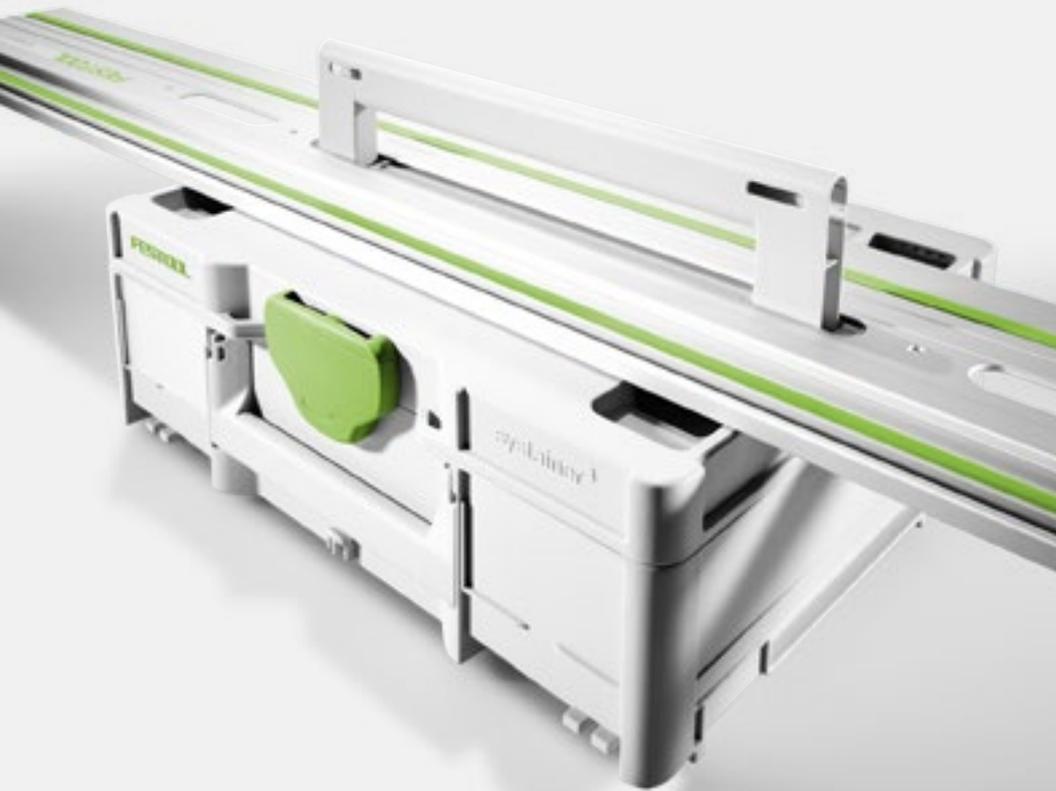
→ Le nouveau rail de guidage peut être enfilé sur la poignée du Systainer par l'évidement oblong central.

↳ Le nouveau butoir veille à empêcher le tuyau d'aspiration et le câble de s'accrocher à l'extrémité du rail de guidage.



Protection du rail de guidage

La scie plongeante sans fil TSC 55 K dotée de la fonction KickbackStop réduit les risques de blessures lors du sciage, et protège à la fois votre pièce et le rail de guidage.



UNE BELLE CARRIÈRE

Il y a 60 ans, Festool (à l'époque Festo) invente le rail de guidage. Il devient très vite un produit vedette et en 1980, la nouvelle version en aluminium prend le relais. Depuis 2003, le rail de guidage FS/2 est fabriqué en plusieurs modèles.



1962

La première génération de rails de guidage a été créée en 1962. La photo montre le fondateur de l'entreprise, Gottlieb Stoll, effectuant une démonstration avec une scie circulaire portable au début des années 1960.



800 – 5000

La version aluminium du rail de guidage, lancée en 1980, gagne autant en popularité qu'elle perd de poids. Depuis 2003, le FS/2 est disponible en 8 longueurs comprises entre 800 et 5000 mm.



13000

Plus de 10 millions de rails de guidage ont été vendus dans le monde à cette date. Si l'on aligne tous ces rails, on obtient une distance d'environ 13 000 km, c'est-à-dire plus que le diamètre de la terre.



FS/2 -KP



Mieux en système ! Quand les produits unissent leurs talents

Festool a de nouveau concocté une solution unique en son genre pour la fixation du nouveau rail de guidage FS/2-KP, disponible dans les longueurs 1400 et 1900 mm : des patins adhésifs à insérer dans les évidements prévus à cette fin sur le rail, pour pouvoir ensuite les fixer sur la pièce placée au-dessous. La mise en place des patins adhésifs est simple et rapide : positionner le rail de guidage, presser les patins adhésifs, terminé. Ainsi, les coupes rectilignes deviennent possibles dans toutes les positions, même au mur. De plus, l'utilisateur peut garder les deux mains sur l'outil quelle que soit la posture de travail.

Des accessoires ingénieux font du rail de guidage FS/2-KP un système évolutif aux possibilités quasiment illimitées. Ainsi, le produit d'origine parvient à améliorer ses performances et à offrir encore plus de sécurité et de précision pour la coupe sur mesure. Des qualités auxquelles les futures générations d'artisans pourront également se fier.

LE NOUVEAU RAIL DE GUIDAGE DISPONIBLE DÈS MAINTENANT

- › **La précision en ligne droite.** Le rail de guidage FS/2-KP permet une coupe rectiligne et précise, que l'on travaille à l'horizontale sur le sol ou la surface de travail, ou même sur un mur.
- › **Un maintien sûr.** Les nouveaux patins adhésifs permettent de fixer facilement et rapidement le rail de guidage dans n'importe quelle position. Ils empêchent tout glissement lors des opérations effectuées à l'horizontale ou sur un mur.
- › **Assemblage stable.** Les nouveaux raccords s'ajustent et se rigidifient d'eux-mêmes. Ils permettent d'assembler nettement plus vite et plus facilement deux rails de guidage ou plus en ligne droite.
- › **Perforations pratiques.** En plus des trous de vissage, le nouveau rail de guidage dispose d'évidements destinés aux patins adhésifs et permettant de le fixer sur la pièce. Le trou oblong central facilite le transport avec le Systainer³.

EN SAVOIR PLUS

Vous trouverez toutes les informations importantes concernant le nouveau rail de guidage FS/2-KP sur notre site web :

› www.festool.ch/fs-kp

Accessoires

Le nouveau rail de guidage en système

Seuls les accessoires proposés sont encore plus géniaux que le rail de guidage. Avec eux, il devient encore plus facile de réaliser des coupes précises. Les nouveaux raccords assurent la stabilité, tandis que les nouveaux patins adhésifs procurent un maintien fiable. De nombreux autres accessoires contribuent eux aussi à faire du rail de guidage un système ingénieux qui facilite considérablement le travail. Bien entendu, tous les accessoires (exception faite des patins adhésifs) sont rétrocompatibles.

BUTÉE ANGULAIRE



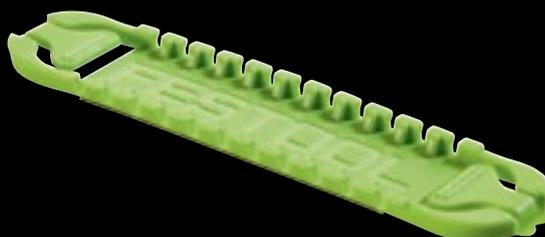
Dotée d'un dispositif d'ajustage de précision, la nouvelle butée angulaire réglable se fixe très facilement sur le rail de guidage au moyen du levier serrage. Elle permet ensuite d'effectuer des coupes en biais précises et fiables dans une plage de -60° à $+60^\circ$.

SERRE-JOINT



Pour une fixation sûre du rail de guidage. Résiste également à de légères vibrations.

PATINS ADHÉSIFS



Les nouveaux patins adhésifs à emboîter permettent de fixer le rail de guidage de manière rapide et fiable. Même sur les surfaces sensibles, les patins adhésifs se retirent facilement et sans laisser de traces.

GECKO



Le GECKO peut être utilisé comme poignée mais aussi pour le positionnement du rail de guidage.

BUTOIR



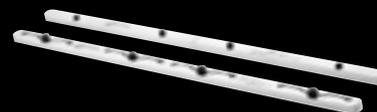
Le nouveau butoir empêche le tuyau d'aspiration ou le câble de s'accrocher à l'extrémité du rail.

SYSTAINER



Avec le kit d'accessoires SYS3 M 137 FS/2, vous avez toujours l'essentiel à portée de main : butée angulaire, set d'assemblage, butoir, butée anti-recul et deux serre-joints.

RACCORDS



Les nouveaux raccords à auto-ajustage renforcent la stabilité. Pour des coupes précises et régulières sur toute la longueur, y compris après assemblage de deux rails ou plus.



Retrouvez sur notre site web toute la palette d'accessoires pour rail de guidage ainsi que l'ensemble du système Festool :
» www.festool.ch/accessoires

Précision sans compromis

Même si l'on pouvait s'y attendre, cela tombe toujours mal : la pose du parquet s'est déroulée sans problème, mais les portes ne rentrent plus dans les chambranles. Il faut bien sûr trouver une solution. Voici un petit guide en 9 étapes.

28



Comment raccourcir une porte dans les règles de l'art ? Notre intervenante en formation Nadja Körbel est solière-moquetteste de formation et donc parfaitement en mesure de répondre à cette question. Elle vous explique comme procéder au mieux et ce dont vous devez tenir compte.



01

Décrocher la porte en préservant son dos. Ménagez votre corps lorsque vous décrochez une porte : placez le dos contre le battant et pliez les genoux.



02

Prendre les mesures. Mesurez sur le chambranle l'écart entre le bord supérieur du gond de la porte et le niveau du sol.



03

Reporter la valeur mesurée. Posez le battant sur deux tréteaux pour pouvoir adopter une posture de travail confortable. Reportez la valeur mesurée auparavant.



04

Positionner le rail de guidage. Aidez-vous du rail de guidage. Pour le positionnement, insérez un serre-joint dans la rainure du bas.



05

Ajuster précisément la position du rail de guidage. Ajustez la position du rail de guidage de manière à placer le pare-éclats exactement au niveau du marquage.



06

Raccourcir la porte. Une coupe précise permet d'obtenir le résultat souhaité. Avec la TSC 55 K et le CTC MIDI, cette opération est même possible sans câble ni poussière.



07

Ébarber les arêtes. Poncez les arêtes de coupe au besoin, de préférence avec une cale de ponçage manuel ou une éponge de ponçage.



08

Accrocher la porte. Le résultat peut uniquement être contrôlé une fois la porte accrochée. Le « réglage de précision » s'effectue au moyen des paumelles et des gonds de la porte.



09

Nettoyer le chantier. Avant de quitter le chantier, veillez impérativement à éliminer salissures et poussières. Vous y parviendrez à coup sûr avec le nouvel aspirateur sans fil CTC MIDI, car il est aussi très consciencieux lorsqu'il joue les « techniciens de surface ».

TINTELIJN

Lorsqu'il fonde son entreprise en 1989, Jan Van de Gracht décide de la baptiser « Tintelijn » pour évoquer de fines lignes colorées. Mais les lignes droites ont toujours ennuyé le peintre de Gand. Dès le début, il quitte les sentiers battus : par conviction, avec clairvoyance et, comme on peut le constater aujourd'hui, avec beaucoup de succès.

Texte : **Ralf Christofori** | Photographie : **Simon-Paul Schempershofe**



GENT

51° 3' N | 3° 43' E

Bienvenue à Gand, la ville des fleurs dans la Région flamande ! Chaque dimanche, nous avait-on dit, la place Kouter offre le spectacle coloré de son marché aux fleurs. Mais nous ne sommes pas là pour faire du tourisme. De plus, notre rendez-vous avec les gérants de l'entreprise de peinture en bâtiment Tintelijn est prévu plus tard, le lundi matin. Dans le quartier est « Sint-Amandsberg », nous rentrons dans une cour pleine de verdure et de fleurs. Nous ne nous attendions pas à cette petite oasis qui nous fait vite oublier la déception d'avoir manqué le marché aux fleurs. « Le terrain de notre entreprise était autrefois une jardinerie avec des serres. Il y a quelques années, nous y avons fait de grands travaux de transformation et d'agrandissement », explique Bram Klüssendorf en nous accueillant. Tintelijn est son royaume depuis 2018. L'atelier dispose des meilleures machines et Tintelijn a construit une maison passive moderne et écologique pour abriter le magasin. Les fleurs ont aujourd'hui cédé la place aux pots de peinture, dans toutes les teintes et nuances possibles.

Le fait que des fleurs aient poussé là où se dresse aujourd'hui une entreprise de peinture en bâtiment n'est sans doute pas un hasard. C'est ce que laisse penser l'histoire de l'entreprise non pas seulement depuis 2018, mais depuis plus de 30 ans déjà. Car il faut remonter bien loin dans le temps pour comprendre l'évolution de Tintelijn jusqu'à nos jours, ou saisir toutes les facettes de cette entreprise hors du commun fondée par Jan Van de Gracht en 1989. Il serait possible de rattacher le fondateur à la génération hippie. Mais en fait, lorsque Van de Gracht évoque son adolescence, il se décrit lui-même comme un « punk rebelle ». Un adolescent qui s'opposait à quasiment tout ce que faisaient les autres normalement. Il abandonne l'école, suit une formation de peintre en bâtiment, se plaint de voir les apprentis traités comme de la « piétaille », s'intéresse aux modes de vie alternatifs, aux concepts écologiques et aux modèles de gestion d'entreprise durable. Il se rend à Berlin puis revient à Gand, où il se met à son compte.

Des conditions idéales pour ne pas faire les choses comme les autres. Avec un ami, Jan Van de Gracht fonde l'entreprise de peinture en bâtiment Tintelijn. Un troisième associé le rejoint peu après. Au bout de plusieurs années, ils décident de se séparer. Jan reste seul aux commandes. Mais en fait, il n'a jamais souhaité être patron. « Tintelijn est une coopérative depuis sa fondation et il n'y a pas de raison que cela change », souligne Van de Gracht, « car c'est l'un des principes fondamentaux de notre entreprise : respect les uns pour les autres, respect de la santé et respect de l'environnement. » Au tournant du siècle, Hans Mathys et Bram Klüssendorf sont venus le rejoindre, suivis quelques années plus tard par Peter Coudensy et Michael Fockedej.

« CHAQUE COLLABORATEUR PEUT IMPRIMER SA MARQUE. CHACUN APPORTE SON HISTOIRE, SES OPINIONS ET SES COMPÉTENCES. »

Bram Klüssendorf

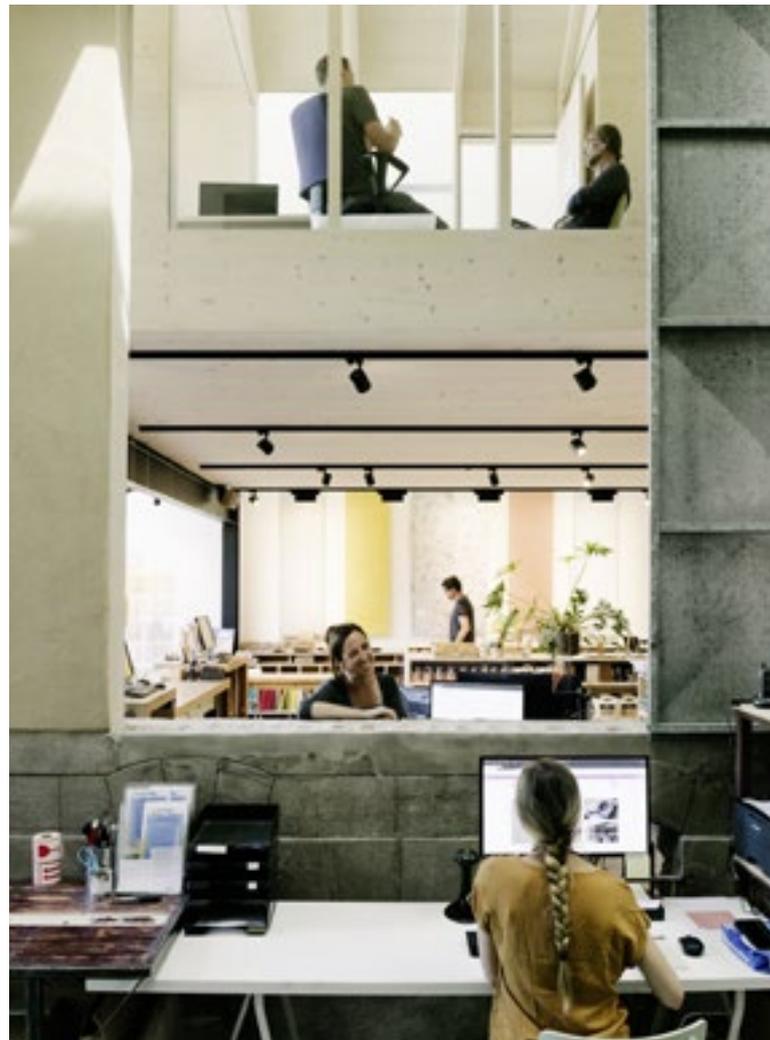




↑ Dans l'atelier de menuiserie, les artisans travaillent et assemblent les ouvrages destinés à l'aménagement intérieur.

← À l'entrée du site de l'entreprise, une ancienne jardinerie, un géant accueille les visiteurs de l'entreprise Tintelijn.

→ Au magasin de Tintelijn, les clients peuvent acheter des produits écologiques et obtenir des conseils détaillés.



« NOS COLLABORATEURS
CONNAISSENT NOS
VALEURS ET SAVENT POUR
QUOI ILS TRAVAILLENT.
C'EST LA RAISON POUR
LAQUELLE ILS SE
MONTRENT PLUS DISPO-
SÉS À SE SURPASSER. »

Jan Van de Gracht



Continuer à évoluer

Des pionniers de l'écologie détenteurs d'un précieux savoir-faire

Les cinq associés constituent aujourd'hui encore l'équipe de gestion de la coopérative. Tous les collaborateurs qui travaillent depuis plus de trois ans chez Tintelijn peuvent participer à l'assemblée générale après avoir acheté une part de capital. Leurs voix comptent tout autant que celles des associés, ils prennent part aux processus décisionnels de Tintelijn et peuvent donc façonner eux aussi l'avenir de l'entreprise. De plus, ils ont droit à la fin de chaque exercice à une participation directe aux bénéfices. Les collaborateurs sont-ils plus motivés parce qu'ils travaillent en principe pour leur propre entreprise ? Jan Van de Gracht en est convaincu : « Le personnel s'identifie fortement à l'entreprise. Nos collaborateurs connaissent nos valeurs et savent pour quoi ils travaillent. C'est la raison pour laquelle ils se montrent plus disposés à se surpasser. »

Jan Van de Gracht ne pense pas comme les autres et continue à évoluer. Ceci lui a souvent valu des moqueries à ses débuts. Ainsi, il opte pour des matériaux et des techniques écologiques à une époque où personne ne voulait encore en entendre parler. Il embauche peu à peu des menuisiers parce qu'il comprend qu'il est intéressant pour l'entreprise, et surtout pour les clients, de regrouper plusieurs corps de métiers et compétences. Pionnière de l'écologie, l'entreprise Tintelijn utilise depuis des années des peintures naturelles durables, des enduits de chaux ainsi que des matériaux isolants et du linoléum écologiques. « Un nombre croissant de professionnels et de bricoleurs se sont adressés à nous parce qu'ils recherchaient des produits écologiques de qualité », raconte Bram Klüssendorf. « C'est pourquoi nous avons ouvert un magasin en 2006. Nous y vendons des peintures et des matériaux de construction écologiques, mais proposons également à nos clients et nos collègues un savoir-faire précieux pour leur mise en œuvre. »

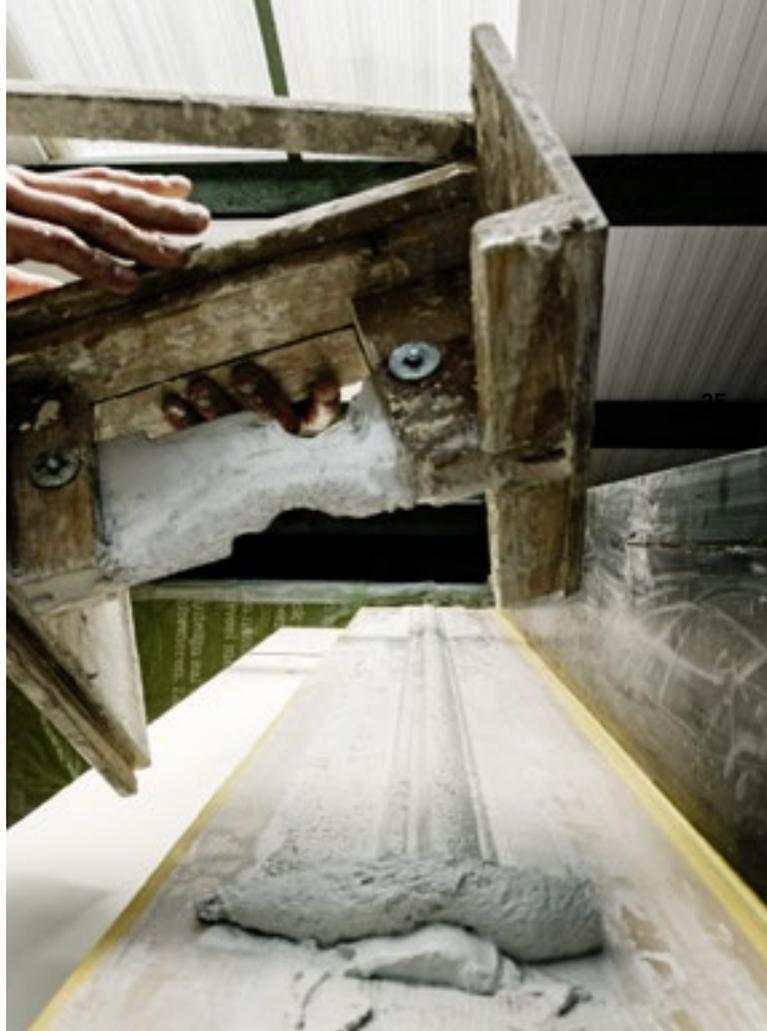
Aujourd'hui, le modèle de Tintelijn est totalement dans le vent. « Chaque collaborateur peut imprimer sa marque. Chacun apporte son histoire, ses opinions et ses compétences », explique Bram Klüssendorf. Dans le cadre des projets, les collaborateurs sont régulièrement appelés à endosser les fonctions de chef de chantier. Ceci leur permet d'apprendre à diriger une équipe, se concerter avec la clientèle et prendre des responsabilités. Comme nous l'avons déjà indiqué auparavant, Tintelijn propose une vaste palette de prestations couvrant différents corps de métier : poser des lucarnes, parois et sols, monter des portes, enduire des murs, installer des armoires intégrées, reboucher et peindre toutes les surfaces.



↑ En recourant à des outils simples et des méthodes traditionnelles, Sam Kerckaert réalise une moule en stuc à l'étage supérieur de l'atelier.

← Les collaborateurs de Tintelijn travaillent de préférence avec les outils de Festool. Et ce, depuis des décennies.

↓ À l'atelier de peinture, les collaborateurs testent des formules et des nuances pour leurs propres projets ou sur commande.



Toujours s'améliorer

Des professionnels accomplis, avec beaucoup d'expérience et de passion

36

À l'atelier, Sam Kerckaert prépare deux éléments en stuc pour une maison bourgeoise classée monument historique dont les plans datent de 1878. Avec un gabarit, il reporte le profil d'une moulure en stuc à remplacer sur la façade. « Les restaurations de façade impliquent toujours beaucoup de suspens », nous dit Kerckaert, « car c'est seulement une fois l'échafaudage dressé qu'il est possible d'obtenir une vision d'ensemble parfaitement claire de l'état de la façade et de la meilleure approche à adopter. »

Ce qu'il décrit, nous y assistons le lendemain matin sur le chantier. Quatre collaborateurs travaillent simultanément sur l'enduit, les corniches, les fenêtres délabrées et la porte d'entrée. Ils grattent les fissures de la façade puis les rebouchent en incorporant un treillis d'armature. « Nous nous efforçons toujours de préserver l'état d'origine de la façade. Si possible, nous utilisons des enduits écologiques tels que le mortier de chaux ainsi que des peintures au silicate permettant à l'humidité de se diffuser », explique Sam Kerckaert. Les peintures à base d'huile pour la porte d'entrée et les corniches reposent sur les formules d'origine.

« Les machines de Festool nous sont indispensables, aussi bien à l'atelier que sur les chantiers », raconte Bram Klüssendorf, qui nous accompagne sur le chantier. Les ponceuses sans fil de Festool sont idéales pour la préparation des supports sur les portes, fenêtres et intrados. Le personnel utilise par ailleurs l'outil oscillant de Festool pour sectionner les éléments de stuc fragmentés. Étant donné que Tintelijn accorde la plus grande importance à la protection de la santé des collaborateurs, tous se réjouissent particulièrement de pouvoir tester les nouveaux aspirateurs sans fil de Festool. « Quand vous devez transporter un aspirateur peu maniable jusqu'à la corniche en passant par les petites lucarnes pour monter sur l'échafaudage, vous êtes fatigué avant même d'avoir commencé », explique Bram Klüssendorf. « Les aspirateurs sans fil légers et maniables nous apportent vraiment une bonne solution dans ce genre de situation. »

Quand on souhaite continuer à faire évoluer le métier de peintre et toujours s'améliorer, les outils qui facilitent le travail jouent donc un rôle déterminant. Les gérants et les collaborateurs de Tintelijn le savent et chacun d'entre eux est heureux de pouvoir en profiter. Chacun d'entre eux et tous ensemble, conformément aux principes de leur coopérative.

TINTELIJN CVBA

L'entreprise de peinture en bâtiment Tintelijn de Gand a été fondée en 1989. Il s'agit d'une coopérative qui compte environ 25 collaborateurs. Depuis plus de 30 ans, l'entreprise Tintelijn est considérée comme une pionnière des matériaux et techniques de peinture écologiques. En 2018, l'entreprise déménage pour s'installer sur un site plus spacieux. L'entreprise et le magasin ouvert en 2006 s'agrandissent.



↑ Les collaborateurs utilisent une ponceuse sans fil pour remettre à neuf la porte d'entrée de la maison Raas van Gaverestraat 75.

→ La restauration des décorations en stuc et des cadres des fenêtres exige un soin particulier.

↓ Rien de tel que le vélo cargo de l'entreprise pour se rendre au plus vite sur le chantier dans le centre-ville de Gand.



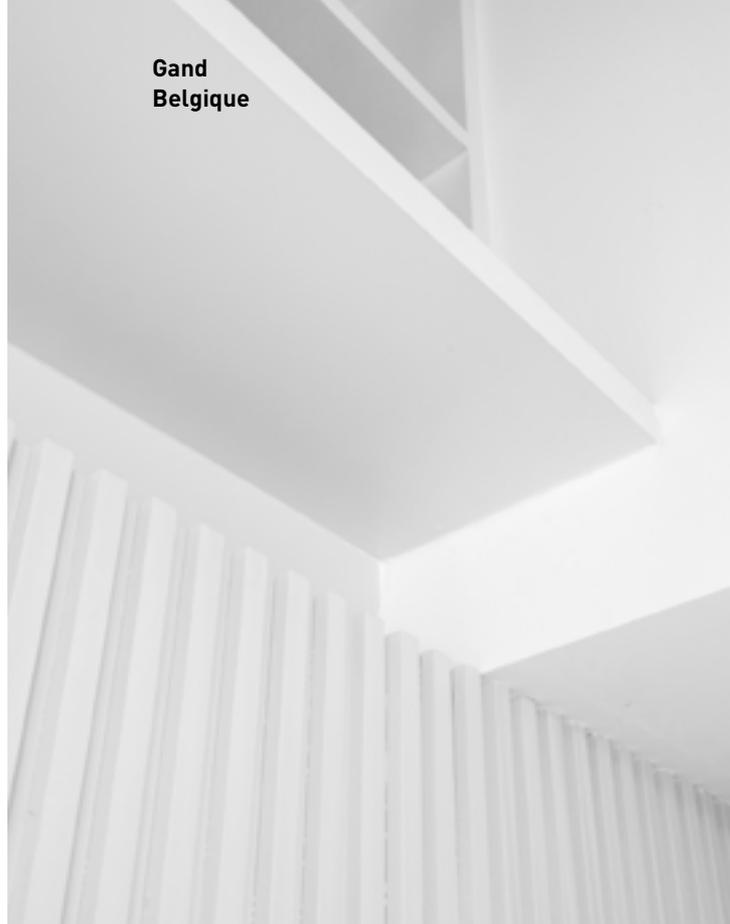


UNE SOURCE D'ENTHOUSIASME

38

Pour les peintres de Tintelijn, le travail est une source d'enthousiasme. Un enthousiasme qui se reflète dans le résultat final et l'estime de la clientèle.

Texte : **Ralf Christofori** | Photographie : **Anneke D'Hollander**





↑ **Préserver les structures anciennes et créer des espaces de vie modernes. Pour Tintelijn, une question de durabilité.**

↙ **Des maisons bourgeoises richement décorées ornent les rues de Gand. L'entreprise de peinture en bâtiment s'est spécialisée dans la rénovation de leurs façades.**

↘ **Chez Tintelijn, les collaborateurs accordent à chaque détail toute l'attention qu'il mérite.**



L'objectif consiste à fournir une qualité exceptionnelle pour susciter l'enthousiasme de la clientèle, et non pas pour la convaincre. Jan Van de Gracht est sûr de son fait. Et cette approche a effectivement permis à son entreprise de grandir, comme il le dit lui-même. Au regard des connaissances, des compétences ainsi que de la diversité des matériaux et techniques de peinture, l'équipe de Tintelijn semble disposer d'une source d'inspiration quasiment intarissable. Son éventail de prestations va des travaux classiques de peinture et de stuc sur les bâtiments classés historiques aux solutions écologiques pour les projets de construction modernes. « Les clients qui s'adressent à nous connaissent nos valeurs et savent ce dont nous sommes capables. C'est pourquoi nous sommes toujours aussi des conseillers, et non pas un simple prestataire qui exécute un contrat. C'est ce qui rend notre travail incroyablement varié et passionnant », explique Jan Van de Gracht.

D'autres portraits et projets d'entreprises de peinture hors du commun vous attendent sur :
» www.festool.com/blog

COUPE SANS FIL

40

Les peintres ne scient pas ? Cela n'est pas toujours vrai. Ceux qui posent volontiers du parquet prêt à poser chez leurs clients ou qui souhaitent couper correctement des plinthes seront comblés par la nouvelle scie à onglets radiale sans fil KAPEX KSC 60. Pourquoi ? Tout simplement parce qu'avec elle, la qualité est au rendez-vous à chaque coupe et que l'absence de câble constitue également un avantage appréciable.

Texte : **Melissa Berger** | Photographie : **Thomas Baumann, Torben Jäger**

Aujourd'hui, la plupart des artisans travaillent à l'atelier et sur cinq chantiers en même temps. C'est pourquoi il est très important d'avoir toujours l'outil nécessaire à portée de main, quel que soit le lieu. Dans ce contexte, il devient quasiment impossible de se passer d'outils sans fil. Tout au moins de ceux qui parviennent à convaincre par leurs performances. Notre nouvelle scie à onglets radiale sans fil KSC 60 en est parfaitement capable. Elle réunit toutes les qualités bien connues et appréciées de la KAPEX filaire, et permet de réaliser des coupes ultra-précises avec une puissance exceptionnelle grâce à son système de batterie.

Les secrets de la KSC 60 pour y parvenir ? Le moteur EC-TEC de dernière génération sans charbons et le système de double batterie (2 x 18 V), qui procurent une puissance et des performances de coupe plus que suffisantes. Avec un angle d'onglet maximal de 60° des deux côtés et un angle d'inclinaison maximal de 46° à droite et 47° à gauche, il est possible de scier dans chaque position des pièces de dimensions précises. Le système de guidage à double colonne monté sur deux roulements permet par ailleurs de guider la lame de scie avec précision et fluidité, sans vacillement ni à-coups. Chaque coupe est d'une parfaite qualité grâce au pré réglage de la vitesse et à la gamme de lames de scie conçues pour des applications spécifiques. Vous pouvez ainsi vous adapter entièrement au matériau à travailler et atteindre une précision très élevée, tout en profitant d'une puissance et d'une autonomie remarquables, à l'atelier comme sur le chantier.



Très précise et endurante

Coupe d'excellente qualité et deux batteries pour plus de puissance

42

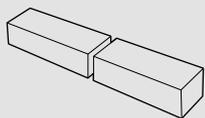


Plus de puissance et d'autonomie

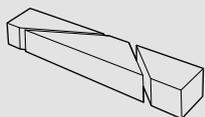
Selon l'application, la KSC 60 peut être équipée d'une ou de deux batteries 18 V (1 x 18 V ou 2 x 18 V = 36 V). Et si vous souhaitez travailler encore plus longtemps sans interruption, vous pouvez utiliser le nouveau chargeur rapide TCL 6 DUO pour recharger deux batteries en même temps.

Flexibilité maximale

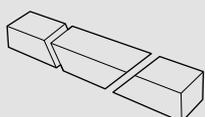
La nouvelle KSC 60 offre une flexibilité exceptionnelle. Grâce au système de guidage à double colonne monté sur deux roulements, ainsi qu'à l'angle d'onglet maximal de 60° des deux côtés et l'angle d'inclinaison maximal de 46° à droite et 47° à gauche, vous obtenez à chaque fois des résultats de coupe parfaits.



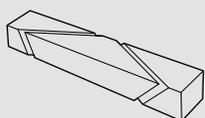
90°/90°
305 x 60 mm



90°/45° à droite/gauche
215 x 60 mm
90°/60° à droite/gauche
150 x 60 mm



45°/90° à droite
305 x 20 mm
45°/90° à gauche
305 x 40 mm



45°/60° à droite
150 x 20 mm
45°/60° à gauche
150 x 30 mm





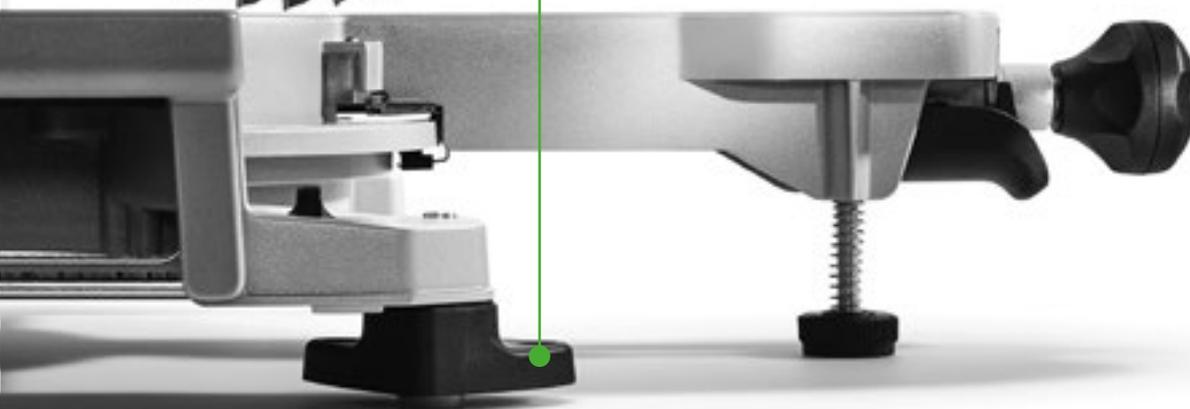
Performances de coupe maximales

Le moteur EC-TEC de dernière génération sans charbons et les batteries lithium-ion s'allient pour délivrer une puissance impressionnante. La KSC 60 permet par ailleurs de préréglager la vitesse pour s'adapter entièrement au matériau concerné.



Un soutien fiable

Les pieds additionnels permettent d'amener la table de travail de la KSC 60 à la hauteur exacte d'un Systainer SYS 1. Il est ainsi possible de soutenir parfaitement les pièces longues.



[www.festool.ch/fr-ch/
scies-a-onglets-radiales-ksc60](http://www.festool.ch/fr-ch/scies-a-onglets-radiales-ksc60)

Scannez le QR code et découvrez la nouvelle scie à onglets radiale sans fil KAPEX KSC 60 en action.

**« LA KSC 60 EST NON SEULE-
MENT PRÉCISE MAIS AUSSI
PRATIQUE, CAR ON PEUT
L'UTILISER PARTOUT TRÈS
FACILEMENT SANS PERDRE
DE TEMPS À DÉROULER UN
CÂBLE. »**

Nadja Körbel, intervenante en formation chez Festool



Mobilité et autonomie

Pas de prise secteur ?
Pas de problème ! Grâce
à la nouvelle KSC 60

Les performances de la nouvelle KAPEX sur le terrain apportent la preuve du niveau de précision, mobilité et polyvalence très convaincant atteint par la nouvelle scie à onglets radiale sans fil KSC 60. Son arrivée sur le marché est prévue en février 2022. Nadja Körbel, intervenante en formation chez Festool, a déjà testé la KAPEX sans fil sous toutes ses coutures : « La nouvelle KSC 60 est non seulement précise mais aussi pratique, car on peut l'utiliser partout très facilement sans perdre de temps à dérouler un câble. » Outre la forme compacte, le poids relativement faible et les poignées pratiques, ce sont avant tout la puissance et l'endurance de la nouvelle scie à onglets radiale sans fil qui ont convaincu la solière-moquettiste expérimentée.

Grâce au système de double batterie, la nouvelle KSC 60 permet d'effectuer des coupes ultra-précises exactement comme avec nos outils filaires. En fonction des besoins, il est possible d'utiliser la KAPEX avec une ou deux batteries. Le chargeur rapide TCL 6 DUO, nouveau lui aussi, est justement conçu pour recharger deux batteries pendant que vous profitez de toute la puissance délivrée par le système de double batterie intégré à la KSC 60. Une solution idéale pour travailler longtemps en non-stop sans faire de compromis en matière de puissance et d'autonomie.



LA PERFORMANCE SANS COMPROMIS
Dans le cadre de la Garantie all-inclusive*, vos outils tout comme **l'ensemble des batteries bénéficient d'une protection complète**. En effet, le SAV Premium** est entièrement gratuit les trois premières années, y compris pour les batteries et les chargeurs. Voir conditions et informations complémentaires page 55.

KSC 60

45



LA NOUVELLE SCIE À ONGLETS RADIALE SANS FIL DISPONIBLE À PARTIR DE FÉVRIER 2022

- › **Autonomie.** La KSC 60 et ses puissantes batteries lithium-ion 18 V vous permettent de travailler partout, y compris là où il n'y a pas d'électricité.
- › **Mobilité.** Notre scie à onglets radiale sans fil compacte dotée de poignées à agencement ergonomique peut être transportée très facilement. Les interventions sur différents sites ne posent donc aucun problème avec la robuste KSC 60.
- › **Puissance.** La combinaison du moteur EC-TEC de dernière génération et du système de double batterie (2 x 18 V) est garante d'une puissance élevée et constante dans la durée.
- › **Polyvalence.** En termes de possibilités d'utilisation, la nouvelle KSC 60 est tout simplement imbattable : angle d'onglet maximal de 60° des deux côtés et angle d'inclinaison maximal de 46° à droite et 47° à gauche.
- › **Santé et propreté.** Pendant l'utilisation de la KSC 60, les copeaux sont aspirés à la source et, en combinaison avec les nouveaux aspirateurs sans fil CTC MINI / MIDI, sans aucun câble (voir page 12).

EN SAVOIR PLUS

Pour tout savoir sur la nouvelle scie à onglets radiale sans fil KAPEX KSC 60, rendez-vous sur notre site web :
» www.festool.ch/@577174

Découpe de parquet

46 Les peintres ne se consacrent pas exclusivement aux murs et aux plafonds. De plus en plus, ils se chargent également des sols. Par exemple lorsque les clients souhaitent du parquet prêt à poser. La qualité de coupe joue alors un rôle essentiel. Heureusement, la nouvelle scie à onglets radiale sans fil KAPEX KSC 60 et les accessoires ingénieux de Festool permettent d'y procéder très facilement et avec précision.



Découper du parquet prêt à poser, ce n'est pas sorcier. À condition de savoir comment procéder et d'utiliser l'outillage approprié. Il suffit de quelques gestes pour installer la nouvelle scie à onglets radiale sans fil KSC 60 et se mettre au travail. Si vous avez beaucoup de parquet à poser, vous verrez ensuite les mètres carrés défiler comme en accéléré.



Mesurer les angles. Grâce à la géniale fausse-équerre SM-KS, vous pouvez mesurer sans effort et avec une parfaite précision chaque angle intérieur ou extérieur, y compris pour découper des plinthes.



Reporter les angles sans faire d'erreur. Grâce au dispositif de réglage précis de la KAPEX, la fausse-équerre permet de reporter sans risque d'erreur l'angle de coupe souhaité.



Scier sur une surface stable. L'extension de table utilisable en fonction des besoins offre une surface stable et sûre, y compris pour les plinthes ou les parquets à poser de format long.



Mieux voir. Le projecteur LED projette sur la pièce l'ombre portée de la lame de scie, qui forme une ligne de coupe. Vous voyez donc toujours exactement où vous sciez.



Fonction de rainurage pratique. La limitation de profondeur de coupe rapidement réglable vous apporte une aide optimale lors de la réalisation de rainures précises pour les passages des câbles dans les plinthes.

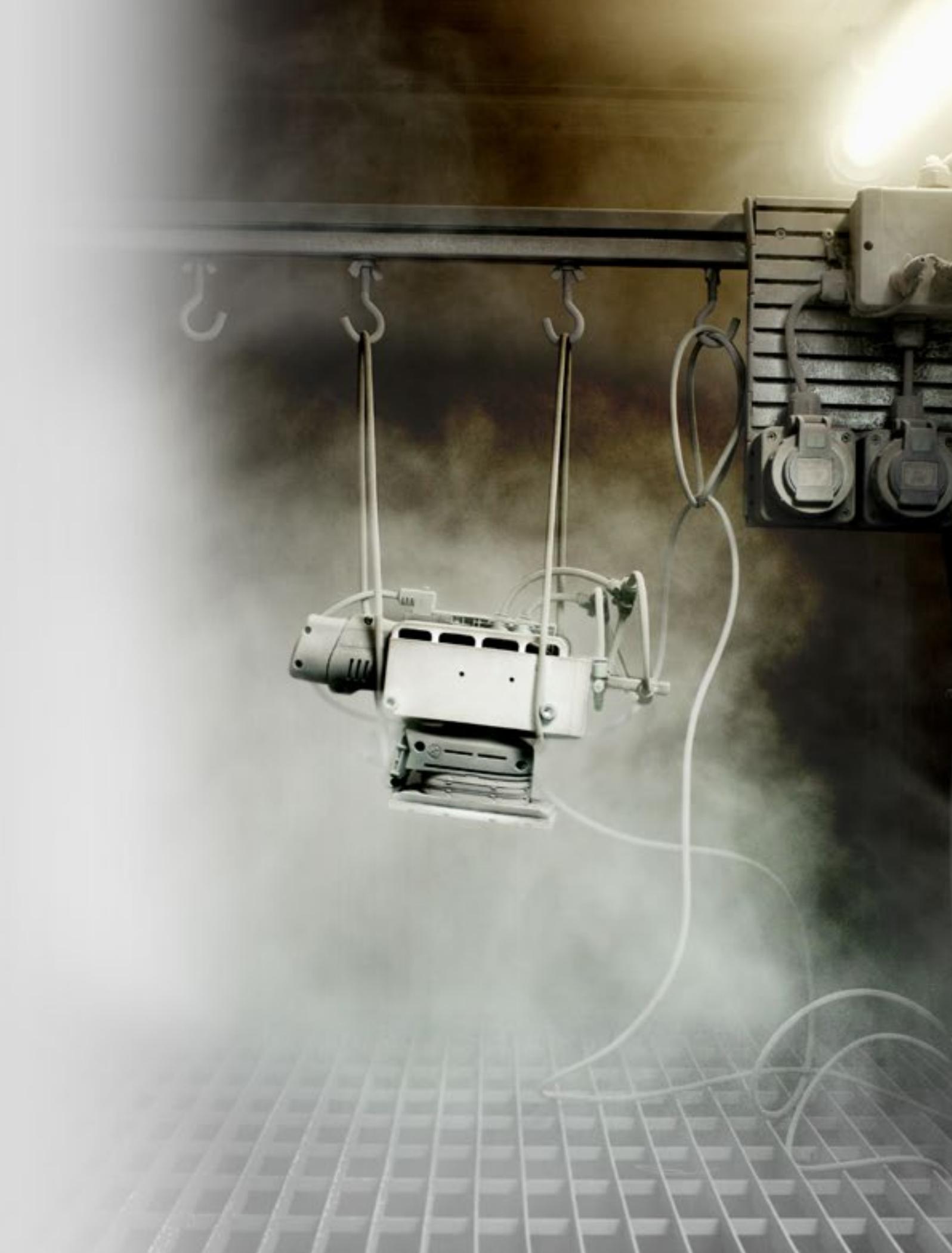
Découvrez en action la KAPEX Festool et d'autres outils précieux dans l'épisode 203 de notre Festool TV, sur YouTube.



www.youtube.com/festool

3:0

Il n'y a pas qu'au football que la véritable star, c'est l'équipe. Surtout lorsque chaque membre de l'équipe donne le meilleur de lui-même. Chez Festool, nous appliquons ce principe avec une parfaite cohérence, aussi bien lors des essais que durant la production et dans le cadre du service après-vente. Ceci nous permet d'atteindre au final un score de 3 pour vous garantir 0 problème au travail.



1:0

Essais chez Festool

Les raisons pour lesquelles nos produits doivent souffrir le martyr

On pourrait presque parler de sadisme à la vue des outils Festool maltraités, torturés et poussés à leurs limites, voire au-delà, lors des essais pratiques sur eux. Aucun artisan raisonnable ne traiterait ses outils de la sorte. Pourtant, les appareils doivent résister à toutes ces épreuves. « Qui aime bien châtie bien », nous dit avec un petit sourire Gerhard Grebing, responsable des essais, qui s'empresse de blanchir ses collègues. Non, ses collaborateurs ne sont pas des sadiques : « Ils aiment les produits Festool. Mais ils doivent les torturer avec tout autant de passion pour s'assurer qu'ils atteindront ensuite au quotidien les performances attendues par nos clients et nous-mêmes. »

Dans la chambre à poussières, une ponceuse vibrante menace d'étouffer. Elle continue pourtant à fonctionner sous son manteau de poussières. Lors des essais de chute, une ponceuse portable sans fil tombe de plus de deux mètres de haut sur un sol métallique jusqu'à ce qu'elle se casse (ou non). Dans le cadre du test d'aspersion, les interrupteurs et les dispositifs de protection d'un aspirateur doivent affronter pendant des heures une pluie persistante. Chaque nouveau produit Festool subit des dizaines de milliers d'heures de test en conditions extrêmes avant d'arriver sur le marché. Même par la suite, nous les soumettons à des tests et des essais reposant sur les normes de qualité les plus strictes. Tous ces efforts, nous les déployons pour offrir à nos clients un outil robuste qui ne les laisse jamais tomber.



↑ Lors des essais réalisés à Wendlingen, les ponceuses portatives sans fil Festool doivent résister à des chutes très dures.

↗ La chambre acoustique sert à réduire les émissions sonores des outils et à filtrer les fréquences désagréables.

→ Sur le banc d'essai de roulement, l'aspirateur cahote des milliers de fois sur un seuil de porte.

↓ Test d'aspersion pour contrôler les dispositifs de protection d'un aspirateur dans l'usine d'Illertissen.





LORS DES ESSAIS,
LES PRODUITS SONT
MALTRAITÉS, TORTURÉS,
POUSSÉS À LEURS
LIMITES ET MÊME
AU-DELÀ.





2:0

Production Festool

Les raisons pour
lesquelles nous ne
laissons rien au hasard

Lorsque nous développons des produits, notre objectif consiste donc toujours à obtenir une qualité maximale. Étant donné que les exigences de la clientèle en matière d'outillage sont toujours plus complexes, il serait en fait plus juste d'utiliser le pluriel et de parler de qualités : les clients souhaitent des outils de précision robustes, conçus pour durer mais aussi pour préserver leur santé, et à la fois ergonomiques, sûrs et connectés. Et lorsque l'on applique le principe du système, comme le fait d'ordinaire Festool, tous les éléments doivent être parfaitement adaptés les uns aux autres.

Pour garantir l'intégralité de ces qualités lors de la production, Festool ne laisse rien au hasard. « Nous sommes le seul fabricant d'outils qui développe et produit lui-même ses aspirateurs », souligne Ulrich Brunner, responsable de production à l'usine d'Illertissen. Les lignes d'assemblage de l'usine de Neidlingen permettent de se faire une idée de la quantité de composants électroniques et mécaniques installés dans chaque outil. Par ailleurs, un hall d'assemblage conçu pour établir de nouvelles références est en construction à Weilheim/Teck. Il abritera un équipement de production à la pointe de la technique et sera conforme aux dernières normes énergétiques en vigueur. Pourquoi tout cela ? Pour que nos clients puissent continuer à se fier pleinement aux nombreuses qualités de nos produits.



↑ Les techniciens SAV de Festool font le maximum pour que les clients puissent donner à nouveau le maximum au travail.

← Les aspirateurs compacts sont fabriqués sur la ligne d'assemblage ultra-moderne de l'usine d'Illertissen.

↓ Dans le cadre des demandes de réparation, tous les outils Festool sont soumis à des analyses et des contrôles poussés.



3:0

53

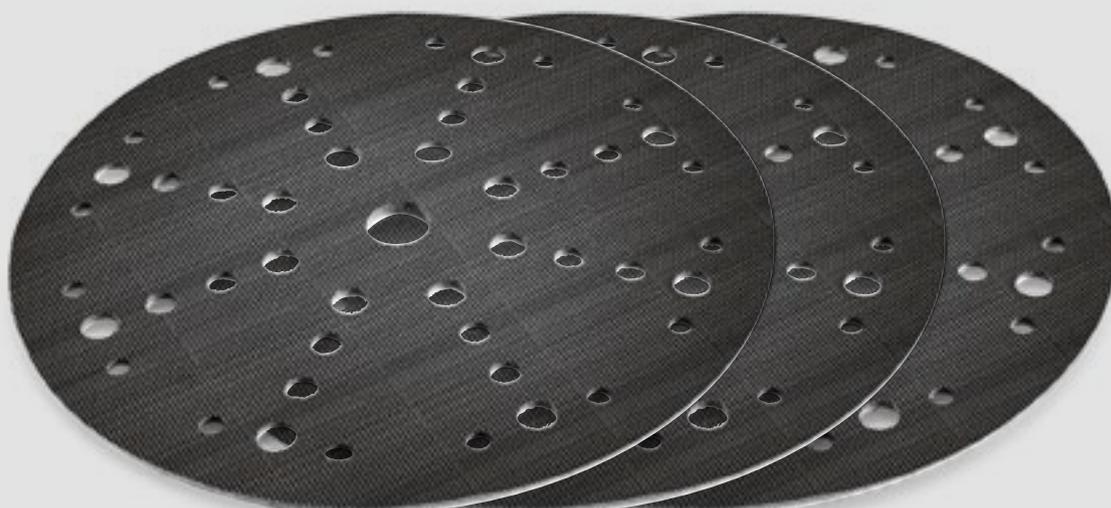
Festool Service

Les raisons pour lesquelles nous donnons tout pour vous et vos outils

Chez Festool, il va de soi que tout ce que nous faisons dans le cadre du service après-vente, nous le faisons bien. Ce principe est également valable dans le cas des réparations, pour lesquelles nous proposons d'excellents services à nos clients. Les techniciens du service après-vente Festool connaissent chaque machine par cœur et disposent de tous les dispositifs de contrôle, d'assemblage et d'ajustage nécessaires. Par ailleurs, ils utilisent uniquement des pièces détachées d'origine et le client bénéficie d'une garantie sur toutes les opérations effectuées. « Il est particulièrement important que tout soit simple et rapide » explique Jens Graner, responsable du service après-vente chez Festool. Il ajoute : « Nos techniciens de service après-vente font tout pour que les clients récupèrent rapidement leur outil comme neuf. »

Qu'il s'agisse d'une demande de réparation, d'un appareil sous garantie, de la protection contre le vol ou de la disponibilité des pièces détachées : vous pouvez compter sur nous pour bénéficier d'un service après-vente direct et complet. Une promesse valable pendant toute la durée de vie des outils. Et chez Festool, l'espérance de vie des outils est très longue. En optant pour cette offre de services exceptionnelle, vous faites indéniablement le bon choix. Vous profitez en effet de services pratiques qui font aussi de l'achat d'un système Festool un investissement sûr.

Découvrez plus de prestations de services Festool sur notre site web :
» www.festool.ch/service



SUPER SOFT



Préserver les surfaces avec le pad d'interface

Le pad d'interface réduit la pression de la PLANEX LHS 2 225 sur la surface et permet ainsi de poncer en douceur et sans rayures les enduits très mous.

LE PAD D'INTERFACE POUR LES ENDUITS MOUS

Les clients se montrent toujours plus exigeants en termes de qualité de surface des murs et plafonds. Parallèlement, les enduits utilisés deviennent de plus en plus mous. Obtenir des résultats de parfaite qualité lors du ponçage devient donc un véritable défi. Un défi que la ponceuse à bras PLANEX LHS 2 225 relève sans aucune peine. Et grâce au nouveau pad d'interface, même les supports très mous ne lui posent aucun problème. L'IP-D220-LHS 2 225-SW réduit la pression de la PLANEX LHS 2 225 sur la surface, ce qui le rend idéal pour les enduits mous. Nous recommandons d'utiliser le nouveau pad d'interface PLANEX en combinaison avec l'abrasif GRANAT NET. Vos avantages ? Vous profitez du système optimal pour obtenir une parfaite qualité de surface.

MENTIONS LÉGALES

MAGAZINE FESTOOL N°10

Éditeur

Festool GmbH

Directeur de la rédaction Festool

Alma Colbazi-Rebmann

Rédaction

RC bureau de rédaction, Sarrebruck
Ralf Christofori
Anja Soeder

Direction artistique & mise en page

Yama Inc, Stuttgart/Berlin
Ingo Ditges
Marie Martin

Traduction

STAR Deutschland GmbH, Sindelfingen

Service médiatique

LOTS OF DOTS MediaGroup. AG, Mayence

Photo de couverture

Thomas Baumann

© 2021 Festool GmbH

Sous réserve de modifications et d'erreurs.
Illustrations non contractuelles. Créé pour
Festool GmbH, 73240 Wendlingen, 11/2021.

Toute reproduction, même partielle, est interdite
sans autorisation écrite de l'éditeur.

www.festool.ch

Vous trouverez les valeurs de vibrations et d'émission dans les notices d'utilisation sur notre site www.festool.fr/notices-d-utilisation

La marque verbale Bluetooth® et les logos sont des marques déposées de Bluetooth SIG, Inc. et sont utilisés sous licence par TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG et donc par Festool GmbH.

Festool GmbH

Wertstrasse 20
D-73240 Wendlingen

Représentée par:

Festool Schweiz AG

Moosmattstrasse 24
8953 Dietikon

Téléphone: 044 744 27 27

E-Mail: customerservice-ch@festool.com



LA PERFORMANCE SANS COMPROMIS

Rien de pire pour un artisan qu'un outil qui rend l'âme. Heureusement, dans le cadre de notre Garantie all-inclusive*, vos outils tout comme l'ensemble des batteries bénéficient d'une protection complète : la « garantie totale 3 ans »** est entièrement gratuite les trois premières années et couvre également les batteries et les chargeurs. Vous pouvez ainsi vous concentrer sur l'essentiel : votre travail.

Découvrez plus de prestations de services Festool sur :
» www.festool.ch/service

* La Garantie all-inclusive est valable pour toutes les machines Festool enregistrées dans les 30 jours suivant l'achat. Les conditions de garantie s'appliquent. Conditions et informations sur le Festool SERVICE : www.festool.ch/service

** Le « SAV Prémium » est également valable pour les batteries et les chargeurs mais ne s'applique pas aux autres consommables et accessoires, aux machines démontées par l'utilisateur ou aux dommages dus à une utilisation non conforme, ni en cas d'utilisation de pièces détachées non d'origine ou d'utilisation intensive conduisant à une usure prématurée de la machine.



FESTOOL

Garantie all-inclusive* Toujours plus performant

- › 3 ans de Garantie totale**
- › 3 ans de remplacement en cas de vol
- › 10 ans de pièces d'origine disponibles garantis



! Enregistrement rapide, avantages durables

L'enregistrement de votre machine Festool pour la Garantie all-inclusive* doit être effectué par vos soins sous 30 jours, dans votre espace MyFestool. Votre distributeur n'a pas accès à ces données. Vous trouverez le formulaire d'enregistrement dans votre espace MyFestool, sur notre site Internet ou directement dans l'application Festool Work.

* La Garantie all-inclusive est valable pour toutes les machines Festool enregistrées dans les 30 jours suivant l'achat. Les conditions de garantie s'appliquent. Conditions et informations sur le Festool SERVICE : www.festool.ch/services

** La « garantie totale 3 ans » est également valable pour les batteries et les chargeurs mais ne s'applique pas aux autres consommables et accessoires, aux machines démontées par l'utilisateur ou aux dommages liés à une utilisation non conforme, ni en cas d'utilisation de pièces détachées non d'origine ou d'utilisation intensive conduisant à une usure prématurée de la machine.

